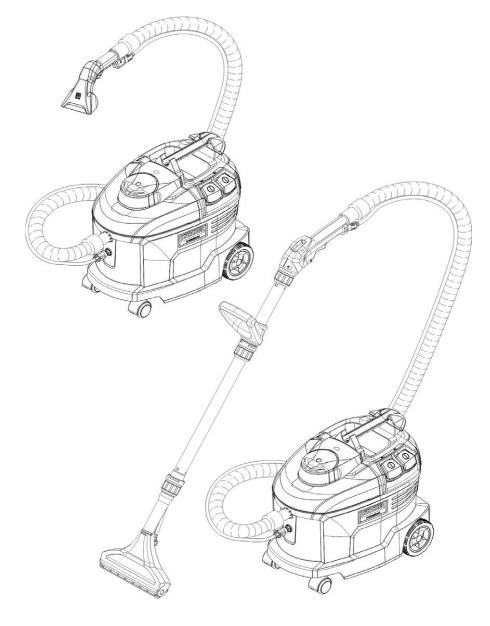


#### makes a difference

Puzzi 8/1 Puzzi 8/1 Adv 说明书

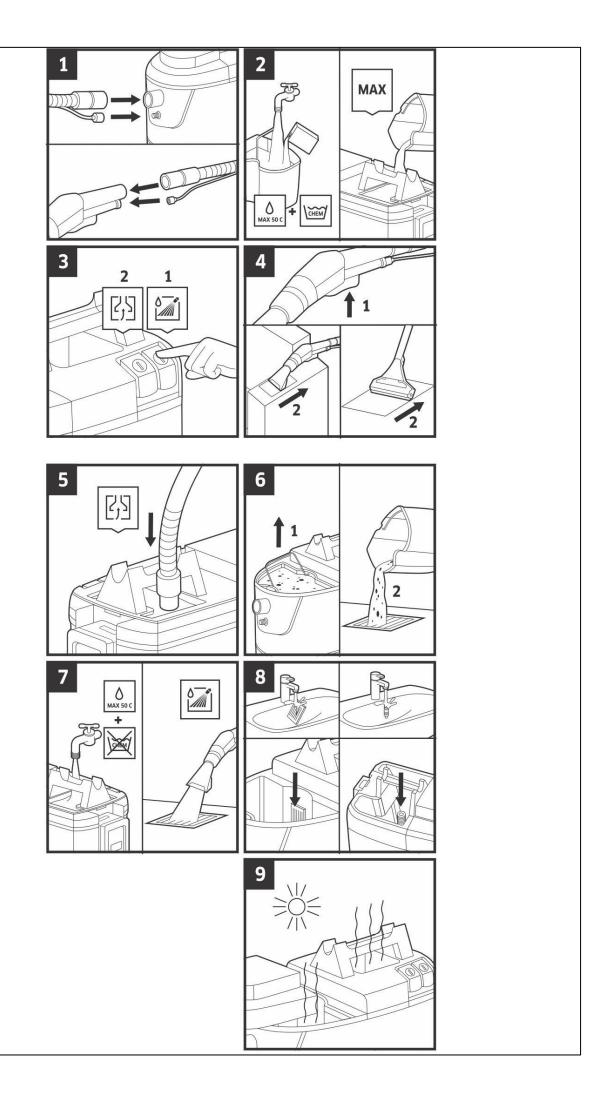


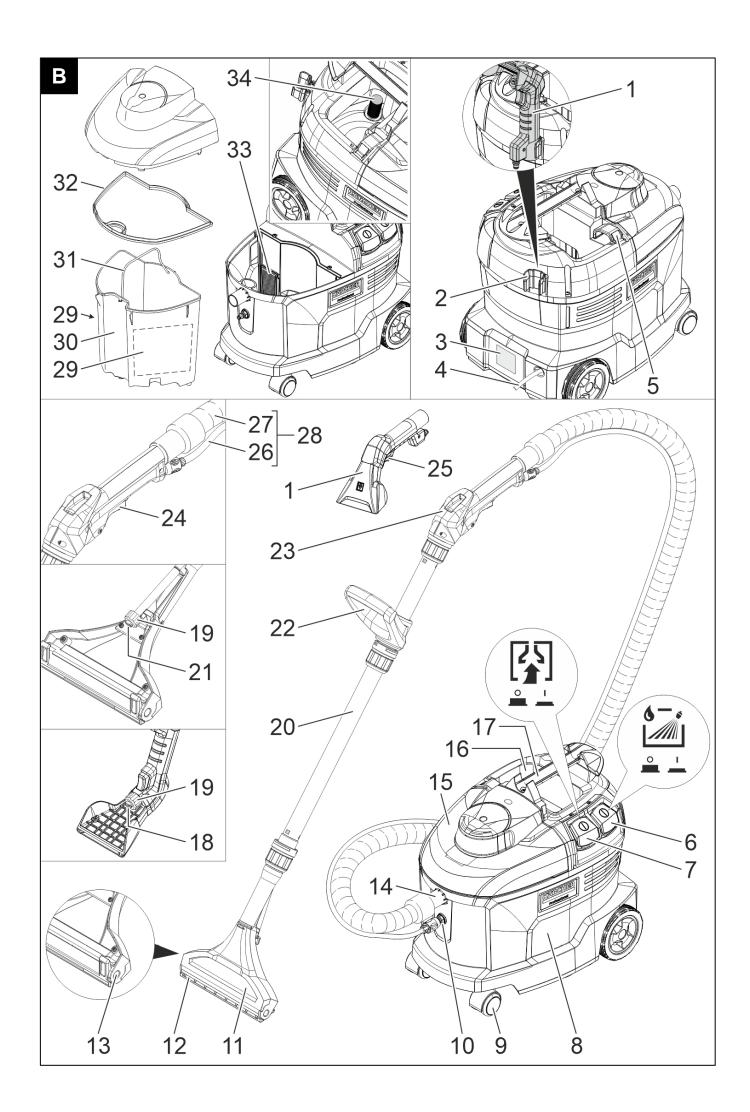


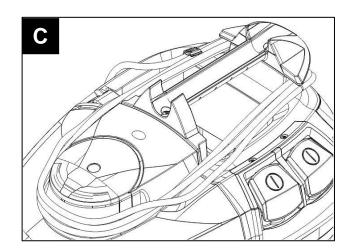


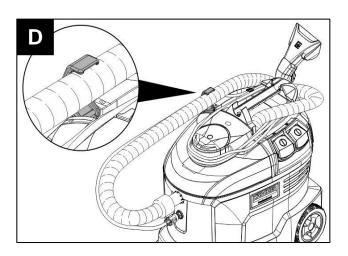


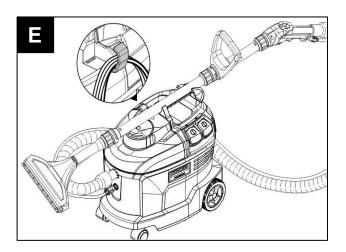














在您第一次使用您的设备前,请先阅读并遵守本操作说明书原件,为

日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管本说明书。

- 首次启动机器,请务必仔细阅读安全说明 信息5.956-251.0
- 不遵循安全操作说明书的操作行为可能导致机器损坏和造成人员伤害。
- 机器在运输过程中损坏,请立即通知经销商。

# 目录

1
1
1
1
2
2
3
3
4
4
4
4
6

# 环境保护



包装材料可以回收利用。请不要 把包装材料与普通垃圾放在一起 处理,而应妥善安排回收。



旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料,应加以利用。电池、油以及类似物质不得排放到环境中。请通过适当的收集系统清理旧设备。

使用材料提示 (REACH)

机器使用的材料信息您可以通过以下链接 查找:

www.kaercher.com/REACH

# 危害等级

▲ 危险

针对会导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。 **△** 警告

针对可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

提示可能产生财产损失的危险状况。

#### 正确使用

本机器用于商业用途,作为地毯的湿式清洁装置,如以遵循以下操作说明以及随附说明书中的说明和安全说明"刷子清洁装置和喷蒸汽的安全标志"。

#### 整体概述

#### 快速启动说明

#### 各 A

- 1 将喷雾/抽吸软管连接到弯头上, 将喷雾/吸管连接到器具上
- 2 准备清洗液,给清水箱加满水
- 3 选择操作模式
- 4 清洗
- 5 清空清水缸
- 6 清空污水箱
- 7 填充清水罐 (不加清洁剂),冲洗机器
- 8 用湿抹布清洗,清洗淡水滤网
- 9 将机器干燥

#### 机器元器件

#### 冬 B

- 1 室内清洁用手持吸扒
- 2 手持吸扒固定架
- 3 名牌
- 4 电源线
- 5 抽吸管/电源线固定挂钩
- 6 喷水开关
- 7 抽吸开关
- 8 清水筛
- 9 转向轮
- 10 喷水管快接口
- 11 用于地毯清洁地板喷头 (仅Adv)
- 12 地毯话配器
- 13 地毯适配器锁扣
- 14 抽吸管接口
- 15 污水箱盖
- 16 清水箱
- 17 搬运机器手柄
- 18 手扒喷嘴 (红色)
- 19 喷嘴锁帽
- 20 喷抽管硬管 (仅Adv)
- 21 地扒喷嘴 (褐色)
- 22 手柄 (仅Adv)
- 23 把手 (仅Adv)
- 24 把手开关
- 25 手持吸扒开关
- 26 喷水管
- 27 抽吸管
- 28 喷水/抽吸管
- 29 快速使用指导
- 30 污水箱 (可拆卸)
- 31 污水箱手柄
- 32 盖子密封垫
- 33 网格讨滤器
- 34 净水箱过滤器

#### 启动

在每次使用前,检查电源线,电源线延长 线是否有损坏。

#### 安装附件

- ▶ 把喷嘴安装到弯管上,并用手拧紧。
- 把吸管连接到机器上。
- ▶ 将吸管连接到弯头上。

#### 准备清洁

#### ▲ 危险

有损害健康的风险。请遵守所有的关于使用洗 涤剂的提示。

- ★ 在干净的容器中混合清水和洗涤剂 (使用推荐的洗涤剂浓度)。把洗涤剂溶解在水中。
- 注: 温水 (最大水温 50°C)将增加清洗效果。 检查清洗表面的耐温性。
- 注: 考虑到环境的保护, 请节约使用洗涤剂。

#### 向清水箱中加水

将洗涤剂溶液倒入清水箱。填充量不能超过"最大"标记。

#### 除泡剂

注:在清洗之前洗地毯、泡沫产生于废水箱中。加入消泡剂可以防止泡沫的形成。

将消泡剂 (可选附件)放入污水箱中。

# 设备操作

#### 打开机器

- 插入主电源。
- 按下抽吸开关,打开抽吸电机。
- 對 按下喷气模式开关,打开喷气泵。

#### 清洁

#### 注意

有损坏的风险。在使用不显眼的地方,检查要 清洗的物品,注意色牢度和是否防水。

- 操作控制手柄上的按钮,以便喷射清洗溶液。
- ⇒ 以在表面重叠穿插的的路径清洗。向后拉喷嘴(不要推)。
- 更换喷嘴时,可将喷嘴放入配件架中。

## 关闭机器

- 关闭喷抽开关。
- 對 拔出主电源插头。

#### 清空污水箱

- 如果污水储满,请关闭抽吸开关。
- ¥ 拆下盖子。

#### 清空清水箱

- ≥ 关掉电器。
- ▶ 快速按下弯曲管上的按钮来释放压力。 分离弯曲管与软管。
- 将吸水软管插入清水箱。
- 按下吸气开关打开吸气涡轮。
- 按下抽吸开关,打开抽吸泵。
- 清空清水箱,关掉电器。
- ▶ 拆下盖子。
- 从机器上拆下污水箱,并将污水排空。

#### 冲洗机器

- ▶ 将弯头(带喷嘴)连接到吸管上。
- 将喷雾软管与连接头连接,并将其紧固到 位。
- 当 将大约2升的清水倒入清水箱。
  不添加任何洗涤剂。
- 按下喷雾开关打开喷雾泵。
- 把喷嘴放在排水上。
- ◆ 打开机器弯头上的按钮、冲洗机器1到2分钟。
- ★掉电器。

#### 每次使用以后

- ▶ 冲洗机器
- 清空污水箱并把它放置在自来水下使用。
- 清空清水箱。
- 用湿抹布清洗机器的外部。
- → 长期不使用机器时,清空机器中的残留水, 防止腐蚀机器。
- 业 让机器充分干燥。将盖子放在一边。

#### 存储机器

#### 冬 C

- 将电源线绕在扶手上和机器盖板处。
- ▶ 将机器放置在室内储存,避免不恰当的使用。

## 清洗模式

#### 一般的污渍

将清洁剂吸入一个工作周期。

注:重复的抽功能没有喷射的话会缩短干燥时间。

### 强污渍和残留

- 当 将抽吸涡轮关闭,用洗涤剂溶液,浸泡10
  至15分钟。
- 清洁表面,就像正常的污渍。
- 为了进一步提高清洗效果,机器外表可以用温清水。

#### 清洁内饰

→ 清洗敏感材料,少用洗涤剂,在200毫米 左右喷涂表面。然后关闭真空抽吸电机。

#### 清洗提示

- 非常脏的地方应该是预浸和洗涤剂溶液浸泡5至10分钟,
- 工作顺序,先是亮光区再到阴暗区(从窗户到门)。
- 从已清洁的表面到未清洁表面。
- 敏感的表面(地毯,装饰材料)使用较低的清洗液浓度
- 如果有太多的水,可以用毛毯吸掉,太多的水会使颜色流失。
- 刷高纤维地毯的编织方向后清洗(使用纤维刷或清洗器)。
- 防水织物的清洗,用RM 762后清洗。
- 在干燥之前不要踩在清洁的表面上,不要 把家具放在上面,以免出现压力斑点或锈 斑。

#### 清洁剂

地毯及装饰品清洗	RM 760 powder
	RM 760 tabs
	RM 764 liquid
除泡剂	RM 761
防水毯	RM 762

更多信息,请见产品信息表和 EU 清洁剂相关列表。

# 运输

#### △ 注意

注意受伤的风险, 在运输过程中要注意机器的 重量。

#### 冬 D

- 当 将抽吸管放入挂钩。
- ▲ 在运输过程中,要注意机器遵守运输过程中的指导说明。

### 储存

#### △ 注意

注意受伤的风险,在储存过程中要注意机器 的重量。

机器要存放在室内环境中。

# 维护和保养

#### ▲ 危险

存在受伤危险!在设备上进行所有工作前,将程序选择开关置于"O"上,并拔下充电器的电源插头。

#### 清理水滤芯

- ▲ 杳下羔子
- 将污水箱从机器上拆下
- 定期用刷子清洗滤网

#### 清理清水滤网

- 對 拆下清水箱滤网
- 定期用自来水清洗清水箱滤网

#### 清洗喷嘴

- 塾 松开紧固螺母。
- 检查碰嘴安装件。

# 故障排除

#### ▲ 危险

- 存在受伤危险!在设备上进行所有工作前,将程序选择开关置于"O"上,并拔下充电器的电源插头。
- 拔下机器上的电池插头。

#### 机器在工作中

- 检查和替换电源线保险丝。
- 检查电源和电源线插头。
- 對 打开机器。

#### 喷嘴不出水

- 把清水箱中加水。
- 检查喷杆的连接位置。
- 检查并更换喷嘴。
- 检查清水箱中的滤网。
- 如果遇到泵有问题,请联系售后客户服务。

#### 喷口水量不足

检查喷嘴口。

#### 抽吸力表现不足

- 對 检查盖子的位置是否准确。
- 检查机器的盖子和密封位置是否准确。
- ▶ 检查滤芯。
- 检查抽吸管是否有堵塞,必要时清洗。

#### 喷雾泵异响

给清水箱注水。

#### 污水箱中有大量泡沫产生

▶ 将消泡剂 (可选附件) 放入废水容器中。

#### 客户服务

如果故障无法修复,设备必须由客服进行检查。

# 附件和备件

只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障运行。 在说明书的结尾部分您可以找到精选的最频繁需要的备件。

您可以登录www.kaercher.com的Service 板块里获得更多关于备件的信息。

### 质保

我们的质量保证条款适用于全球各分公司。在质量保证期内,如果您的产品发生了任何故障,我们都将为您提供免费维修,但是这种故障应当是由机身材料或制造上的缺陷造成的。请您向经销商或者与您距离最近的经过授权的客户服务处联系,提出保修请求,并提供相应的产品购买证明文件。

#### 欧盟一致性申明

我们在此声明下面描述的机器符合EU 指令的相关基本安全和健康要求,包括其基本设计和结构以及投入市场的版本。如果未经我们的批准对机器进行更改,该声明则失效。

产品名称: 抽喷机 款式: 1.100-xxx

相关EU 指令

2006/42/EC (+2009/ 127/EC)

2014/30/EU 2011/65/EU 适用指令

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1 EN 60335-2-68

EN 60335-2-68 EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581 适用国家标准

下面的签名代表并经过了公司管理层的授权

H. Jenner CEO

Head of Approbation

Alfred Kärcher 有限公司

Alfred Kärcher 大街 28-40 德国

Phone: +49 7195 14-0 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

#### 技术参数

		Puzzi 8/1 (Adv)
电源电压	V	220-240
频率	Hz	1~ / 50-60
防护类型		IPX4
防护等级		II
抽吸电机最大功率	W	1380
抽吸电机额定功率	W	1200
空气流速	I/s	71
真空度 (最大抽吸力)	kPa(mbar)	27(270)
喷力泵 功率	W	40
喷力泵压力	MPa	0.1
最大喷力泵	MPa	0.3
喷射流量	I/m in	1
清洗作业最大温度	$^{\circ}$	50
清水箱容积	I	8
污水箱容积	I	7
机器尺寸 长×宽×高	mm	525 ×335 ×425
重量	kg	8.6
最大工作环境温度	°C	+40
根据指令 EN 60335-2-68 测得的参数值	,	
声压值 L <sub>pA</sub>	dB(A)	71
不确定 KpA值	dB(A)	1
手臂振动值	m/s²	<2,5
不确定 K 值	m/s²	0,2

电源线	H05VV-F 2x1,0mm <sup>2</sup>		
	产品编号:	电源线长度	
欧洲版	6.647-263.0	7,5 m	
中国版	6.647-265.0	7,5 m	